

LIRSKA PJESMA U NASTAVI ENGLSKOGA JEZIKA

*Leonarda Lovrović**

Sveučilište u Zadru

Književna su djela vrijedan autentični materijal jer učenicima daju uvid u jezične strukture koje se ne rabe u svakodnevnoj komunikaciji, a važne su i za potpuno razumijevanje stranoga jezika. Budući da su kratke, lirske su pjesme posebno prikladne za obradu na nastavnome satu. Nastavnik pritom treba koristiti pažljivo odabrane aktivnosti koje su usmjerene na učenike. Ako rade u parovima ili skupinama, učenici s više samopouzdanja govore engleskim jezikom te se ne boje izreći svoje mišljenje, što je posebno važno pri interpretaciji lirske pjesme. Nadalje, lirska je pjesma idealna za uvježbavanje glasnoga čitanja, a može poslužiti i kao osnova za razvijanje vještine pisanja. Tako učenici razvijaju različite jezične vještine, a istovremeno uživaju u ljepoti pisane riječi i uče se izraziti svoje osjećaje. Dakle, nastavni je sat dinamičan, a učenici su motivirani i zainteresirani za ono što rade.

Ključne riječi: lirska pjesma, jezične vještine, nastava engleskoga jezika

1. UVOD

Knjiženost nam daje uvid u vjerovanja, povijest, kulturnu baštinu i jezik pojedinoga naroda pa je ona dio kulturne pozadine bez koje ne možemo u potpunosti razumjeti strani jezik (Lindstromberg, 2004). S

* Leonarda Lovrović, Sveučilište u Zadru, Odjel za anglistiku, llovrovi@unizd.hr

druge strane, književnost je izvan granica kulture i vremena jer se direktno obraća čitatelju u drugoj zemlji ili drugom vremenu, a nudi obilje vrlo raznovrsnoga pisanog materijala koji govori o osnovnim ljudskim problemima (Collie i Slater, 1987). Zato se u nastavi engleskoga jezika književni tekst smatra vrijednim autentičnim materijalom, a učenici su izloženi stvarnome jeziku koji je napisan za izvorne govornike, što će nastavu osvježiti i učiniti zanimljivom (Šnjarić, 2008). Stoga je književnost prema Collie i Slater (1987) vrijedna dopuna nastavnim materijalima, jer se čitajući književne tekstove učenici upoznaju s mnogim drugim lingvističkim upotrebama i oblicima pisane riječi. Jezik književnih djela nije tipičan svakodnevni jezik, a nije ni poput jezika kojim su pisani udžbenici pa učenici postaju svjesni različitih oblika jezika. Dakle, književni je jezik poseban na svoj način jer je napisan promišljeno, brižno i strastveno, a izražajna sredstva ostaju u pamćenju učenika te imaju velik utjecaj na njihovu jezičnu kompetenciju (Lindstromberg, 2004). Nadalje, književnost od učenika traži osobnu uključenost, to jest dok čitaju književni tekst, u središtu njihove pozornosti više nisu jezične strukture nego poruka književnoga djela. Zato će književni tekst učenike zainteresirati te će potaknuti određene reakcije. Da bi se to postiglo u nastavi engleskoga jezika, nastavnik treba odabrati književno djelo koje je ponajprije u skladu s jezičnom kompetencijom učenika, a zatim i s njihovim potrebama, interesima te kulturnom pozadinom.

Pri obradi književnoga teksta u nastavi od učenika se očekuje znatan trud. Naime, kvaliteta književnoga jezika stvara neočekivanu gustoću značenja, a figurativni jezik spaja različita iskustva otvarajući nove dimenzije percepcije. Dok čitaju književni tekst, učenici mogu shvatiti značenje pojedinih leksičkih jedinica na temelju konteksta, a to konačno vodi do povećanja receptivnoga vokabulara (Šnjarić, 2008). Nadalje, na produktivnoj će razini učenici postati kreativniji zbog izloženosti raznovrsnom jeziku jer će ga i sami početi koristiti (Collie i Slater, 1987). Dakle, čitanje književnih djela doprinosi razvijanju sposobnosti učenika da jasno izraze svoje mišljenje na stranome jeziku (Lindstromberg, 2004). Također, književni tekst može biti i poticaj za razgovor jer stvara autentične situacije za komuniciranje te tako pozitivno djeluje na stjecanje komunikacijskih kompetencija (Šnjarić, 2008). Na kraju je važno spomenuti da čitajući književna djela na

engleskome jeziku učenici produbljuju razumijevanje života ljudi u zemljama u kojima se ovaj jezik govori (Collie i Slater, 1987).

2. LIRSKA PJESMA

U nastavi se engleskoga jezika nastavnik može koristiti različitim vrstama književnoga teksta, kao što su ulomci iz romana, drama, kratke priče te razni lirski oblici, kao temeljem za različite aktivnosti koje konačno vode do razvijanja jezičnih vještina i do obogaćivanja vokabulara učenika (Lovrović i Oštarić, 2010:289). Iako čitanje poezije nije naročito popularno među mladim ljudima, lirske su pjesme zbog svoje kratkoće prikladne za nastavu engleskoga jezika. Osim toga, poezija nudi bogat i raznovrstan repertoar te je izvor užitka kako za nastavnika tako i za učenika. Nadalje, poezija se bavi temama općega značaja te utjelovljuje životna iskustva i osjećaje koje potiče. Jake se pjesničke slike povezuju u snažan opći učinak, a pjesme su nježno usklađene s obzirom na naglašavanje riječi, ritam i rimu. Čitanje poezije omogućava učenicima da osjete snagu jezika izvan standardnih jezičnih struktura i leksika, a uporaba poezije u nastavi može dovesti do slobodnijega kreativnog pismenog izražavanja. Poezija, također, može potaknuti snažan pozitivan odgovor od strane čitatelja te ga motivirati za daljnje čitanje na stranome jeziku. Međutim, pri obradi lirskih pjesama na nastavnome satu, nastavnik mora voditi računa o interesima, jezičnoj kompetenciji i stupnju zrelosti učenika. Ako su njihova jezična kompetencija i životno iskustvo adekvatni za razumijevanje određene pjesme, učenici će moći u potpunosti uživati u njoj. Oni će imati osjećaj da su dio svijeta kojeg je pjesnik stvorio i da kao čitatelji postaju stvaratelji novoga značenja (Collie i Slater, 1987).

Vrlo je važan i odabir aktivnosti koje će se provoditi prilikom obrade poezije na nastavnome satu. To prvenstveno trebaju biti različite aktivnosti usmjerene na učenike, na primjer rasprava, igranje uloga, interpretacije i sl. Ako pritom rade u paru ili skupini, učenici će se s više samopouzdanja koristiti stranim jezikom te će personalizirati kontakt s njim. Osim toga, oni će bolje shvatiti piščev svijet jer članovi skupine imaju različito životno iskustvo koje će im pomoći da shvate svijet kojeg je stvorila književnost. Rad u paru i skupini mogu smanjiti poteškoće koje nastaju zbog nemogućnosti razumijevanja lirske pjesme, jer će netko uvijek znati značenje određene riječi koja je bitna za razumijevanje.

Nadalje, uz potporu i kontrolu skupine, pojedinac ima veću slobodu istraživanja svojih reakcija i interpretacija. Na ovaj će način učenici raditi s više samopouzdanja i interesa, bit će manje ovisni o mišljenju okoline te sposobni da shvate i druge perspektive (Collie i Slater, 1987).

3. PRIMJERI OBRADE LIRSKE PJESME U NASTAVI ENGLESKOGA JEZIKA

3.1. Primjer 1

Za prvi primjer obrade lirske pjesme na nastavnome satu odabrala sam pjesmu „He Wishes for the Cloths of Heaven“ (*Prilog 1*) koju je napisao William Butler Yeats (1899). U ovoj se pjesmi pjesnik obraća svojoj voljenoj koja mu je nedostižna. Dakle, tema ove pjesme je neuzvrćena ljubav te je kao takva vrlo bliska mladim ljudima. Zbog svoje kratkoće i pretežno jednostavnoga vokabulara pjesma je prikladna za obradu na razini znanja B1/B2. Planirane aktivnosti predviđene su za obradu na dva školska sata.

3.1.1. Najava teme

Cilj je ove aktivnosti upoznati učenike s temom pjesme. Budući da je tematika ljubavna, možemo pretpostaviti da je učenicima bliska i da će o njoj raspravljati na temelju svoga životnoga iskustva. Stoga, učenici najprije trebaju odgovoriti na sljedeća pitanja:

- a) *What does being in love mean?*
- b) *How can people make their beloved happy?*

Učenici rade u parovima jer im taj oblik rada dopušta da se koriste jezikom te potiče njihovu međusobnu suradnju što je važno za ozračje u učionici. Međutim, ovaj oblik rada ne smije trajati predugo, a nastavnik od učenika treba zatražiti povratnu informaciju (Harmer, 1991) pa nastavnik pita pojedine učenike da odgovore na pitanja.

Primjeri učeničkih odgovora:

- a) (1) *It's a special feeling that can't be described.* (2) *When you're in love, you care about another person more than you care about yourself.* (3) *When you love someone, you want to spend a lot time with them.*
- b) (1) *You can make your beloved happy if you accept them with all their flaws.* (2) *You must always be there for that person, even in difficult times.* (3) *You should do anything for the person you love.*

Potičući razgovor o njihovom osobnom iskustvu, nastavnik priprema učenike za temu o kojoj će se razgovarati na nastavnome satu, a to će im pomoći da razumiju pjesmu i osjećaje koje pjesnik izražava u njoj. Nadalje, iznoseći svoje mišljenje, učenici razvijaju vještinu govora, a istodobno se uče slušati i uvažavati mišljenje ostalih učenika, što je preduvjet uspješne komunikacije.

3.1.2. Čitanje

Glasno bi čitanje trebalo biti zastupljeno u nastavi engleskoga jezika, jer čitajući naglas, učenici usvajaju pravilan ritam i intonaciju stranoga jezika. Upravo je lirska pjesma idealna za glasno čitanje jer pritom treba voditi računa o ritmu pjesme te o naglašavaju pojedinih riječi kako bi čitatelj mogao uspješno izraziti osjećaje pjesnika. Dakle, nastavnik najprije učenicima podijeli tekst pjesme, a zatim ju izražajno čita dok ga učenici slušaju prateći tekst. Zatim, nastavnik dijeli učenike u skupine od četiri ili pet učenika u kojima oni uvježbavaju glasno čitanje pjesme. Dok jedan učenik glasno čita pjesmu, drugi ga slušaju i po potrebi mu pomažu da pravilno pročita pjesmu. Također, nastavnik nadgleda rad učenika te im pomaže ukoliko imaju poteškoća s izgovorom nepoznatih riječi, ritmom ili intonacijom. Na kraju nastavnik odabire nekoliko učenika da izražajno pročitaju pjesmu pred razredom. Za domaći uradak učenici trebaju naučiti krasnosloviti pjesmu, što će nastavnik provjeriti na sljedećem nastavnom satu.

3.1.3. Govorenje

Kao uvod u ovu aktivnost nastavnik učenicima objašnjava riječi iz pjesme za koje smatra da su im nepoznate, na primjer *embroidered*, *enwrought*, *dim*, *tread*. Budući da pjesma sadrži kondicionalnu rečenicu, nastavnik treba provjeriti prepoznaju li učenici ovu konstrukciju jer je to važno za razumijevanje pjesme. Nakon toga, i dalje radeći u grupama, učenici razgovaraju o sadržaju i poruci pjesme odgovarajući na sljedeća pitanja:

- a) *What is the poem about? What has the poet expressed in it?*
- b) *What is the poet's relationship to his beloved like?*
- c) *What would he do for her if he could? Why can't he do it?*
- d) *What can he do instead? Why does he want her to walk softly on his dreams?*

- e) *Do you feel sorry for him? Why?*
 f) *What images does the poet use? Why?*

Učenici odgovaraju na pitanja radeći u skupinama jer ovaj oblik rada učenicima pruža mogućnost da više govore i da rabe jezik u međusobnoj komunikaciji, a dinamičniji je nego rad u paru jer se skupine sastoje od više učenika pa je veća i mogućnost rasprave (Harmer, 1991). Nakon što su odgovorili na pitanja, nastavnik potiče razgovor o pjesmi na razini razreda te pritom nastoji što više učenika uključiti u ovu aktivnost. Na kraju nastavnik potiče razgovor o pjesničkim slikama, na primjer *the cloths of heaven, you tread on my dreams*, koje nisu dio standardnoga leksika već značajno obilježje pjesničkoga jezika kojemu upravo one daju posebnu snagu.

Primjeri učeničkih odgovora:

- a) *The poem is about the unrequited love. In this poem the poet has expressed his personal feelings towards his beloved.*
 b) *She is unattainable for him and he praises her as if she were a goddess.*
 c) *He would spread the embroidered cloths of heaven under her feet in order to make the ground soft for her, but he can't because he is poor.*
 d) *He can give her only his dreams. He wants her to walk softly on his dreams because they can be broken easily.*
 e) (1) *I feel sorry for him because he seems to be very unhappy.* (2) *I don't feel sorry for him because he's a fool. She is not the only woman in the world.* (3) *I don't feel sorry for him and I don't like the poem because it's creepy.*
 f) *The poet uses the following images: 'the cloths of heaven entwrought with golden and silver light', 'you tread on my dreams' etc. He wants to express how much he loves this woman and to stress that he would do anything for her, but he can't because he is poor.*

Interpretirajući lirsku pjesmu, učenici razvijaju vještinu govora te pritom usvajaju nove riječi i izraze. Također, u razgovoru o pjesmi oni primjenjuju prethodno naučene gramatičke strukture te ih tako uvježbavaju, na primjer kondicionalne rečenice. Međutim, može se dogoditi da pojedini učenici ne žele sudjelovati u interpretaciji lirske pjesme, jer ne posjeduju dostatno predznanje ili jednostavno ne žele

razgovarati o osjećajima. Dužnost nastavnika je potaknuti učenike da sudjeluju u interpretaciji, a upravo im rad u skupinama može u tome pomoći jer će na taj način razgovarati engleskim jezikom s više samopouzdanja te će lakše iznositi svoje misli i osjećaje.

3.1.4. Pisanje

Cilj je ove aktivnosti razvijanje vještine pisanja pa nastavnik traži od učenika da sa stajališta pjesnika napišu pismo osobi u koju je on zaljubljen. Pritom, govoreći o svojim osjećajima, učenici trebaju rabiti pojedine pjesničke slike da bi pismo imalo jaku emocionalnu snagu. Tako će usvajati riječi i izraze koji nisu tipični za svakodnevni jezik kojemu su učenici najviše izloženi. Također, učenici će i uvježbavati upotrebu određenih gramatičkih struktura te tako raditi na točnosti svoga jezičnoga izričaja. Nadalje, dok pišu, učenici se kreativno izražavaju te imaju vremena razvijati svoje misli, a ako nastavnik pregleda pisane radove, oni su dokaz znanja i napretka pojedinog učenika (Lindstromberg, 2004).

Primjeri rečenica iz učeničkih pisanih radova u kojima je evidentna ne samo uporaba novoga vokabulara nego i kondicionala:

- 1) *Even though I do not have many material things to offer you, I can give you all my dreams, all my hopes. If only my heart could tell you how much I love you.*
- 2) *Instead of the embroidered cloths of heaven entwrought with golden and silver light I can offer you my dreams, the only valuable thing that I possess.*
- 3) *I would decorate cloths of heaven with golden and silver light for you and much more... If I could, I would spread the cloths under your feet.*

3.2. Primjer 2

Za drugi primjer obrade lirske pjesme na nastavnome satu odabrala sam pjesmu „Do Not Stand at My Grave and Weep“ koju je napisala Mary Elisabeth Frye (1932). Iako je tema ove pjesme smrt, pjesnikinja smatra da preminula osoba i dalje živi u mislima i sjećanju bliskih osoba te tako smrt nije kraj života. Ova je pjesma također prikkladana za obradu na razini znanja B1/B2, a sljedeće aktivnosti su predviđene za obradu na dva školska sata.

3.2.1. Najava teme

Da bi učenicima približio temu o kojoj će razgovarati na ovome nastavnom satu, nastavnik postavlja sljedeće pitanje:

What do you think happens after death?

Ovo će pitanje potaknuti učenike da iznesu svoje osobne stavove i vjerovanja, a nakon što o tome porazgovaraju u parovima, nastavnik pita pojedine učenike da iznesu svoje mišljenje pred razredom.

Primjeri učeničkih odgovora:

- 1) *When we die, we go back into the world we originally came from.*
- 2) *I believe in reincarnation because our soul doesn't die.*
- 3) *There is nothing after death, we just rot and that's it. Nothing else makes sense because there is the circle of life.*
- 4) *I believe in heaven because there must be a kind of afterlife.*

Iznoseći osobna mišljenja učenici razvijaju svoju vještinu govora, ali i uče iznositi i argumentirati svoje stavove, što uvelike doprinosi uspješnoj komunikaciji. Pritom je važno da učenici nauče prihvaćati i uvažavati različita mišljenja, a to dolazi do izražaja u odgovorima na ovakva pitanja na koja mogu utjecati različiti čimbenici, kao što je vjersko opredjeljenje. Dakle, nastavnik treba biti dobar koordinator ove aktivnosti te, između ostaloga, raditi i na razvijanju tolerancije među učenicima.

3.2.2. Čitanje

Nastavnik najprije učenicima daje tekst pjesme u kojem nedostaju određene riječi. U *Prilogu 2* su riječi koje nedostaju u pjesmi otisnute debljim slovima. Učenici najprije trebaju pročitati pjesmu te dopuniti riječi koje nedostaju, a zatim u parovima usporediti dopisane riječi. Budući da se radi o riječima koje se rimuju sa zadnjom riječju iz prethodnoga stiha, ovo nije prezahtjevan zadatak za učenike na ovoj razini znanja (B1/B2). Na kraju, nastavnik pita pojedine učenike da pročitaju po dva stiha pjesme dok ostali učenici provjeravaju točnost izvršenoga zadatka. Nakon toga nastavnik izražajno čita pjesmu, učenici slušaju, a potom uvijek bavaju glasno čitanje u parovima. Pritom

nastavnik nadgleda njihov rad te im po potrebi pomaže. Na ovaj način učenici usvajaju pravilan ritam i intonaciju stranoga jezika, a budući da ovakve aktivnosti nisu često zastupljene u nastavi engleskoga jezika, može se očekivati da će učenicima biti zanimljive, što će pozitivno djelovati na njihovu motivaciju. Za domaći uradak učenici trebaju naučiti krasnosloviti pjesmu, a to će nastavnik provjeriti na sljedećem nastavnom satu.

3.2.3. Govorenje

U ovoj aktivnosti učenici interpretiraju lirske pjesme pa ih nastavnik dijeli u skupine od četiri ili pet učenika. Ova pjesma sadrži vokabular koji je učenicima vjerojatno otprije poznat pa nema potrebe da nastavnik prethodno objašnjava određene riječi i izraze. Budući da je to rad u skupinama, učenici pomažu jedni drugima ukoliko se ukaže potreba za to. Nastavnik učenicima daje sljedeća pitanja pomoću kojih će oni interpretirati pjesmu:

- a) *What is the poem about? What feeling does it express?*
- b) *What attitude to death is expressed in the poem? What view of death does it offer?*
- c) *Who is the poet addressing? What feeling does the poem bring to them? Why?*
- d) *What images are used in the poem? Where are they taken from? Why?*

Radeći tako, učenici će s više samopouzdanja rabiti engleski jezik u međusobnoj komunikaciji dok razgovaraju o sadržaju i poruci pjesme te o osjećajima koji su izraženi u njoj. Nakon što svaka skupina odgovori na pitanja, nastavnik potiče razgovor o pjesmi na razini razreda. Iako je ovdje riječ o smrti, ton je ove pjesme optimističan, a to će zasigurno stvoriti pozitivnu atmosferu u učionici. Ukoliko nastavnik uspješno rukovodi ovom aktivnošću, učenici će razvijati svoju vještinu govora pa je pritom važno da što veći broj učenika sudjeluje u interpretaciji pjesme.

Primjeri učeničkih odgovora:

- a) *The poem is about death and it expresses grief that is felt after someone has died.*

- b) *The poet's attitude to death is positive. Although her body is buried, she is no longer there because she has moved to a better place and will remain in the mourners' memory and thought. So the poem expresses a comforting view of death.*
- c) *She is addressing the mourners and brings relief to them because the deceased person continues to live.*
- d) *The poet uses the images taken from nature such as 'a thousands winds that blow', 'the diamond glints on snow', 'the sunlight on ripened grain', 'the gentle autumn rain' etc. because they symbolize freedom, happiness, relief, piece and comfort.*

3.2.4. Pisanje

Ova se aktivnost temelji na pisanom izražavanju pa učenici trebaju napisati sastavak u kojemu će iznijeti svoja stajališta o životu poslije smrti. Pisanje je aktivnost koja oduzima puno vremena na nastavnome satu, ali je vrlo važna komponenta nastave engleskoga jezika jer na taj način učenici razvijaju ovu vještinu. Ako nastavnik pregleda pisane radove učenika te ih ispravljene donese na sljedeći nastavni sat, učenici će dobiti povratnu informaciju o svojoj jezičnoj kompetenciji. Ukoliko nastavnik redovito uključuje ovakve aktivnosti u nastavu, moći će sustavno pratiti ne samo razvijanje vještine pisanja kod svojih učenika, nego i usvajanje novog vokabulara te pravilnu upotrebu različitih gramatičkih struktura.

Slijede primjeri rečenica iz učeničkih sastavaka u kojima su izražena različita stajališta o životu poslije smrti:

- 1) *Once our soul is the only thing left of us, how lovely must it be to float around, being completely careless, not thinking about other people's opinions, not thinking whether we will be successful in something or not.*
- 2) *Nothing happens after life, we simply disappear. We exist in memories and thoughts of the people we loved and who loved us, but not for a long time.*
- 3) *Life on earth is extremely short and it goes by very fast, so I think it is a preparation for immortal life in heaven.*

4. ZAKLJUČAK

Svaki nastavnik engleskoga jezika može svoju nastavu učiniti zanimljivom tako što će u nastavi upotrijebiti različite dodatne

materijale. Ta upotreba autentičnih materijala u nastavi obogaćuje učenike za jednu posebnu dimenziju jer su na taj način oni izloženi engleskome jeziku koji se zaista rabi u stvarnim životnim situacijama. Vrijednu riznicu autentičnoga materijala čine književna djela naroda čiji jezik učenici uče. Iako to nije tipičan svakodnevni jezik, na ovaj način učenici postaju svjesni različitih oblika jezika koji se rabe. Ovo se posebno odnosi na obradu poezije u nastavi jer se jezik pjesama nalazi izvan standardnih jezičnih struktura i leksika. Zbog svoje kratkoće mnoge su lirske pjesme prikladne za obradu u nastavi engleskoga jezika, a brojne su aktivnosti koje se mogu pritom koristiti. Ako nastavnik pažljivo odabere aktivnosti koje su usmjerene na učenike, nastavni će sat biti dinamičan, a učenici će pritom razvijati različite jezične vještine. Dakle, sve će to pozitivno utjecati na razvijanje jezične kompetencije učenika, a razgovarajući o svijetu kojeg je pjesnik stvorio oni će naučiti izražavati svoje osjećaje.

IZVORI

<http://www.online-literature.com/yeats/776/> (21.03.2012)

<http://www.poemhunter.com/poem/do-not-stand-at-my-grave-and-weep/>
(21.03.2012)

LITERATURA

Collie, J., Slater, S. (1987): *Literature in the Language Classroom*. Cambridge, Cambridge University Press.

Harmer, J. (1991): *The Practice of English Language Teaching*. London and New York: Longman Group UK Limited.

Lindstromberg, S. (2004): *Language Activities for Teenagers*. Cambridge, Cambridge University Press.

Lovrović, L., Oštarić, M. (2010): *Kratka priča u nastavi engleskoga jezika*. Strani jezici, 39,4, 287-294.

Šnjarić, M. (2008): *Didaktička obrada pripovjedaka za nastavu njemačkog jezika: Genies in der Schule*. Strani jezici, 37, 2, 101-109.

POEMS IN TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE

Literature is authentic material that does not always contain the language of daily communication; moreover, literary language is special in its own way and very important for students who want to master a foreign language. Since poems are short, they are most suitable for English language teaching (ELT), especially if the teacher chooses learner-centred activities. When working in pairs and groups students are more comfortable speaking English and are not reluctant to express their own opinion, which is of utmost importance when interpreting a poem. Furthermore, poems are not only ideal for practising reading aloud, but they can also provide impetus for improving students' writing skills. Consequently, students develop different language skills, and at the same time enjoy the beauty of the written word as well as learn how to express their feelings. This makes the lesson dynamic and students become motivated and interested in the topic.

Key words: poems, language skills, English language teaching

Prilog 1

Had I the heavens' embroidered cloths,
Enwrought with golden and silver light,
The blue and the dim and the dark cloths
Of night and light and the half-light,
I would spread the cloths under your feet:
But I, being poor, have only my dreams;
I have spread my dreams under your feet;
Tread softly because you tread on my dreams.

Prilog 2

Do not stand at my grave and weep
I am not there, I do not **sleep**.
I am a thousand winds that blow.
I am the diamond glints on **snow**.
I am the sunlight on ripened grain.

I am the gentle autumn **rain**.

When you awaken
in the mornings hush,
I am the swift uplifting **rush**
of quiet birds in circled flight.
I am the soft stars that shine at **night**.
Do not stand at my grave and cry,
I am not there, I did not **die**.

